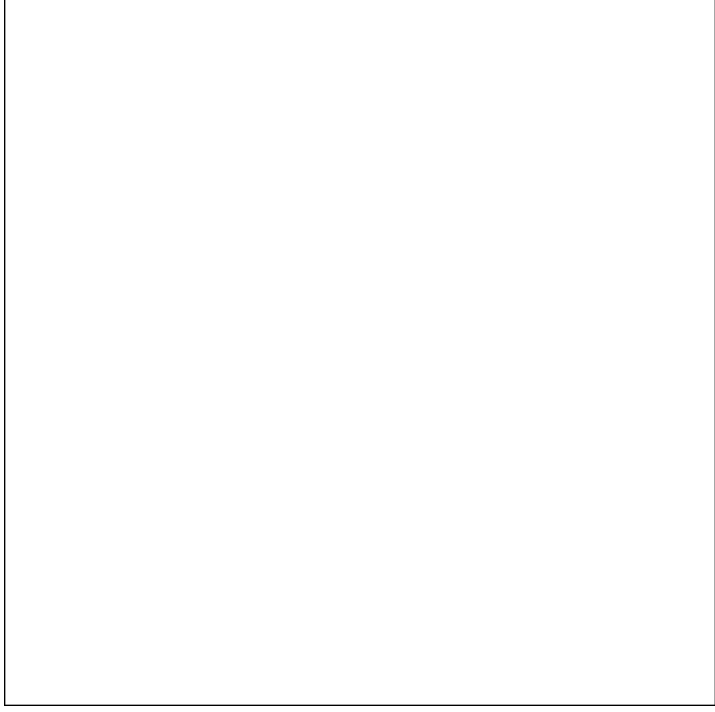


Andiswa xidig kubadda cagta  
Fotballhelten Andiswa



✎ Eden Daniels  
🔒 Eden Daniels

📧 Abdikadir Abdullahi Ali, Omar Abdi Yare, Mohamed Shukri Sheikh, Sahal Ahmed Bashir, Abdi Mohamed Warsame, Salat Abdi Msulwa, Mohamed Abdi Sheikh

🗨️ somali / bokmal  
📖 nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge  
[barneboker.no](http://barneboker.no)



Andiswa xidig kubadda cagta /  
Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Abdikadir Abdullahi Ali, Omar Abdi

Yare, Mohamed Shukri Sheikh, Sahal Ahmed

Bashir, Abdi Mohamed Warsame, Salat Abdi

Msulwa, Mohamed Abdi Sheikh (so), Finn

Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>



Andiswa waxay daawatay wiilal kubadda cagta ciyaarayo. Waxay rajeysay in ay awoodi laheyd in ay ku biirto ayaga. Waxay weydisay tawabaraha in ay tawabar laqadani karto ayaga.

...

Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun ville så gjerne være med! Hun spurte treneren om hun kunne få trene sammen med dem.



Tawabara ha gacmihiiisa ayuu saartay simihiiisa.  
"Isuulkan, wila sha kaliya ayaa loo ogoiyahay in  
ay ciyaaraan kubada cagta", ayuu yidhi.

...

Treneren satte hendene i siden. "På skolen her  
får bare gutter spille fotball", sa han.



Wiilasha ayaa u sheegeen in ay aado oo ay ciyaarto kubada gacanta. Waxey dhaheen kubadda gacanta waa gabdhaha Kubadda cagta na waa wiilasha. Andiswa waa ay ka xumaatay.

...

Guttene sa at hun skulle gå og spille nettbball. De sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



Dadki badnaa waxay la dhaceen farxad saaid ah, Ilaa maalinkaas, gabdhaha na waa loo ogoladay in ay ciyaaraan kubada cagta ee iskuulka.

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.



Maalinki xigay, iskuulki ayaa lahaa ciyaar weyn  
o kubada cagta ah. Tawabaraaha waa uu  
walwalsanaa sababtoo ah ciyaaryahankiisi ugu  
wanaagsanaa ayaa xanuunsaday mana uusan  
ciyaari karin.

...

Dagen etter var det en stor fotballkamp på  
skolen. Treneren var bekymret fordi den beste  
spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



Waqtiqi qeybta labaad ee ciyaarta mid kamid  
ah wiilashi ayaa Andiswa u gudbiyay kubaddi.  
Waxay ugu dhacday si degdeg leh xagi  
birta goolka. Si adag bey u laaday kubbadi waa  
ayna dhaisay goolkii.

...

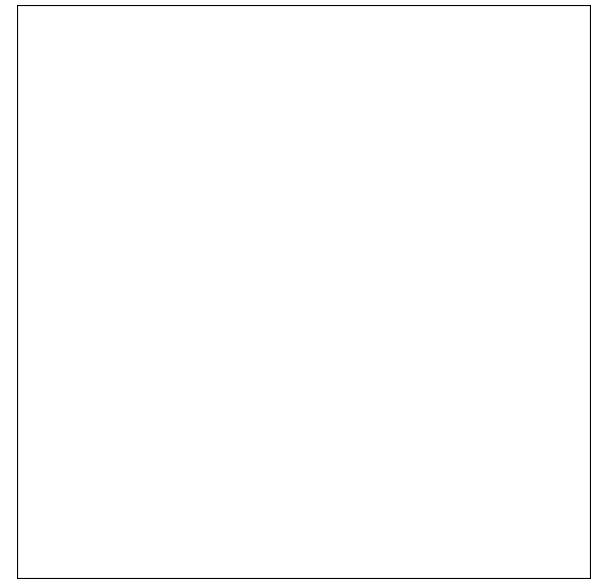
I andre omgang sentret en gutt ballen til  
Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og  
skåret.



Andiswa waxa ay ku oroday tawabarihi waxa ayna ka bariday in uu u ogolaado ciyaarta. Tawabaraha ma uusan hubin wax uu sameeeyo. Kadib waxa uu goaansaday in Andiswa ku biiri karto kooxda.

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få lov til å spille. Hva skulle han svare? Han bestemte seg for å la Andiswa være med på laget.



Ciyaarta waxa ay aheyd mid adag. Qofna gool ma dhalinin ilaa kala badhki waqtiga ciyaarta.

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret mål etter første omgang.